

XV Jornadas de Investigación y Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2008.

## **Escritos de adolescencia: segundas reflexiones.**

Estévez, Alicia y Cattaneo, María Elisa.

Cita:

Estévez, Alicia y Cattaneo, María Elisa (2008). *Escritos de adolescencia: segundas reflexiones*. XV Jornadas de Investigación y Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-032/226>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/efue/kMo>

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

# ESCRITOS DE ADOLESCENCIA: SEGUNDAS REFLEXIONES

Estévez, Alicia; Cattaneo, María Elisa  
Facultad de Ciencias de la Educación. Universidad Nacional del Comahue. Argentina

---

## RESUMEN

En un trabajo anterior (Estevez, Cattaneo, 2007) reflexionamos acerca de lo que Mijolla-Mellor (1991) denomina Escritos de Adolescencia. En esa ocasión nos propusimos explorar algunas de las ideas que expuso Vigotsky y evaluar su pertinencia como marco epistémico para el análisis de las producciones escritas de los adolescentes. Bien sea en sus versiones clásicas (diarios, agenda, poemas, etc) o bien en sus versiones virtuales (blogs personales), tradicionalmente se ha enfatizado la interpretación psicoanalítica de estos escritos como manifestaciones de procesos inconscientes en desmedro de la contribución de aspectos conscientes. Nuestro propósito en este trabajo es avanzar hacia una posible complementariedad de la perspectiva psicoanalítica y vigotskiana. En nuestra opinión ambos enfoques teóricos tienen alcance explicativo para el análisis del binomio escritura-adolescencia ya que encontramos indicios suficientes en uno y otro para establecer algunas relaciones provisionales mínimas que demandan una mayor investigación.

## Palabras clave

Binomio escritura Adolescencia

## ABSTRACT

### ADOLESCENT'S WRITINGS: SECOND THOUGHTS

In a former work (Estevez, Cattaneo, 2007) we reflect about what Mijolla - Mellor (1991) designate as Adolescent's writings. In this occasion we proposed to explore some of the ideas expounded by Vigotsky and to evaluate its appropriateness as an epistemic frame for the analysis of adolescent writing productions. In the classic versions (diary, poetry, etc) or virtual versions (personal blogs), it has been emphasized the psychoanalytical interpretation as an unconscious process manifestation in despite of the contribution of conscious aspects. Our purpose in this work is to advance to a possible complementary vigotskian - psychoanalytical perspective. In our opinion both theorist approaches have explanatory reach for the analysis of the couple adolescence - writing because we find enough evidence in one and another to establish some minimal provisional relationships that demand deeper investigations.

## Key words

Couple adolescence Writing

---

## INTRODUCCIÓN

Ambos términos del binomio escritura-adolescencia son procesos sociohistóricos por sí mismos como así también la relación binomial establecida entre ellos (Estevez, Cattaneo, 2007). La adolescencia - tal como la entendemos hoy- es el resultado de un proceso de categorización sociohistórico que la demarca de la infancia y la adultez en aspectos y procesos específicos. En cuanto a la escritura, históricamente no sólo han cambiado los soportes y los formatos (Olson, 1998) sino también el grado de "expresividad" de la escritura privada que se mueve entre el polo de la publicidad y el polo de la intimidad, (Foisil, 1992). Entre los siglos XIX y XX la democratización del acceso educativo, la transmisión de las prácticas socioculturales de la lectura y escritura, la graduación del sistema por grupos etarios, la progresiva postergación de la inserción en el mundo adulto, la creación de

una oferta de objetos, actividades y literatura específicamente dirigidos a los jóvenes, favoreció la creación de una peculiar comunidad de habla entre grupo de pares potenciada en la actualidad por las posibilidades tecnológicas. Esto nos permite entender la relación binomial escritura- adolescencia en términos de un proceso sociohistórico.

## LA ESCRITURA COMO SISTEMA TRANSITORIO Y TRANSICIONAL

La comunidad de habla adolescente crea un sistema de signos idiosincráticos que les permite codificar y decodificar mensajes escritos que para un contemporáneo adulto pueden ser indescifrables. Este sistema constituye una organización semiótica peculiar de carácter transitorio y transicional (Estevez, Cattaneo, 2007), que puede coexistir con la escritura como sistema semiótico cultural de carácter permanente (Martí 2005). Desde nuestra perspectiva, este sistema semiótico es transitorio porque se diluye en el tiempo lo que le dio origen, esto es, atraer la atención conciente y voluntaria sobre las transformaciones no sólo en torno al cuerpo, sino también acerca de los sentimientos, pensamientos, intereses, motivaciones y fundamentalmente sobre los vínculos afectivos y sociales. La escritura -una función psicológica superior avanzada- no es simplemente un medio auxiliar facilitador de alguna función psicológica sino que tiene capacidad para transformar el funcionamiento mental. (Vigotsky, 1993). Por ello entendemos que su función es acompañar y apoyar la re-elaboración de estos cambios en la adolescencia y en última instancia, regularlos conscientemente al ser exteriorizados y "materializados" en el escrito.

Según Mijolla Mellor (1991) la escritura en la adolescencia tiene carácter transitorio al estar fuertemente investida como sostén imaginario del proyecto identificador, creando una imagen ilusoria del yo que tendrá por misión investir la realidad. He aquí otra de las funciones de la escritura. La autora sostiene que la especificidad de estos escritos radica en un desplazamiento del deseo ambivalente de esconder y exhibir potencialidades sexuales recientes y un medio de afirmar frente al mundo de los adultos que se ha dejado de ser niño atrayendo la atención de los otros sobre el hecho de que "allí" hay un secreto. Quiroga adopta el concepto de espacio transicional de Winnicott y sostiene que la escritura en la adolescencia se da en un espacio exterior al permitir *un lugar de transacción en el que se pueden conjugar dos espacios que aún no encuentran transacciones adecuadas* (1998:113) en referencia a lo íntimo y a lo público. Es decir, la escritura funciona para hacer público algo, un saber que los adolescentes tienen y que no saben que lo tienen, descubriéndose a sí mismos en el acto de escribir.

El escrito adolescente es "para sí" y "para los demás", aún cuando los demás no accedan a él. (Estevez, Cattaneo, 2007). No hay una clara división entre lo externo "público" (social) y lo interno "íntimo" (psicológico) o sus influencias recíprocas. Por un lado es exteriorización de procesos internos ligados a las experiencias de cambios del adolescente y al impacto en el nivel simbólico que éstas producen. Por otro, es operar con relaciones internas y signos interiorizados, "privatizados" desde la cultura de pertenencia. Existen transformaciones frecuentes y pasaje de una forma a la otra y viceversa ( Martí, 2005).

Los escritos de adolescencia tienen carácter dialógico, y aquí nos apartamos de Vigotsky quien caracteriza el lenguaje escrito como una forma monológica en virtud de que el aprendizaje de la escritura implica la doble abstracción del aspecto sonoro y del interlocutor del lenguaje oral. En el escrito adolescente el interlocutor-destinatario está presente porque puede ser uno mismo, algún otro anónimo e imaginario, el grupo de pares o la humanidad en general. Una de las importantes contribuciones del psicoanálisis ha sido caracterizar ese "interlocutor" como un otro especular, es decir, estos escritos son producciones narcisistas, como formas precursoras de hallazgo de objeto que se organizan desde este fundamento y cuyo destinatario es el propio adolescente, el amigo íntimo o el grupo de pares (Quiroga, 1998). Ofrecen un lugar para proyectar fantasías que *"...evitan el surgimiento de angustia frente al contacto sensorial directo con el*

objeto exterior, permitiendo crear nuevos espacios y tiempos a partir de los cuales podrá regular un ritmo de acercamiento-alejamiento del objeto exterior (Vega, 2007:140). Si bien éste es un aspecto central en los contenidos de muchos escritos, en ellos pueden exteriorizarse todos los procesos -conscientes e inconscientes- que intervienen en la "salida simbólica" de los adolescentes.

Desde nuestra perspectiva, el escrito adolescente del mismo modo que el lenguaje egocéntrico infantil (Vigotsky, 1993) es una forma transicional entre el lenguaje escrito, oral e interno. (Estevez, Cattaneo, 2007)

Del lenguaje escrito, conserva reglas gramaticales de un lenguaje sintácticamente articulado e inteligible para los demás, aunque más explícitas y diferenciadas que en el lenguaje oral. Del aspecto sonoro del lenguaje oral conserva "marcadores prosódicos" (entonación, pausas, etc) y "marcadores paralingüísticos" (gestos, etc.) que orientan sobre el sentido traducidos en la escritura mediante el uso de íconos, cambios en el tamaño de las palabras, exageración de signos de exclamación, uso de otros tipos de notación (numérica, musical etc.) colores, diferentes tamaño de letras, dibujos, flechas o sus diversas combinaciones.

Nos detendremos con más detalle en la relación del escrito adolescente con el lenguaje interno por las características de ininteligibilidad e intraducibilidad que Vigotsky le atribuyó: "... resultaría comprensible únicamente para el hablante, ya que nadie conoce el campo psíquico en el que se desarrolla". (Vigotsky, 1993:232). Las razones son una tendencia a omitir el sujeto conservando el predicado y sus complementos y la peculiaridad semántica del lenguaje interno. *En determinadas condiciones, las palabras modifican su sentido y significado habituales y adoptan un significado especial proporcionado por las condiciones específicas de su aparición* (Vigotsky, 1993:337) En el lenguaje interno, los significados de las palabras son siempre idiomáticos al modo de un dialecto interior. Entendemos que en el escrito adolescente el sujeto está exaltado por lo que no hay predominio del predicado, mientras que el "dialecto interior" se despliega en la escritura conservando significados idiosincráticos.

Vigotsky expuso tres características, relacionadas entre sí, que hacían a la peculiaridad semántica del lenguaje interno: la preponderancia del sentido sobre el significado, la tendencia a la aglutinación y la fusión de sentidos.

*El sentido de la palabra es la suma de todos los sucesos psicológicos evocados en nuestra conciencia gracias a la palabra... La palabra adquiere su sentido en su contexto y, como es sabido, cambia de sentido en contextos diferentes.* (Vigotsky, 1993: 333)

La palabra aislada y en el léxico tiene un significado convencional pero puede haber un enriquecimiento del significado con el sentido añadido proveniente del contexto. De allí que la especificidad del contexto -psicológico- hace que el sentido predomine en el lenguaje interno sobre los significados más estables del lenguaje oral.

La aglutinación -frecuente en algunas lenguas- consiste en que las palabras simples que conforman una palabra compuesta experimentan con frecuencia reducciones por lo que sólo una parte de ellas pasa a formar parte de la palabra compuesta. Otra particularidad es la fusión de sentidos: *Los sentidos de diferentes palabras se influyen entre sí como si se vertiesen unos en otros, como si el sentido de una palabra estuviera contenido en el de la otra o lo modificase.* (Vigotsky, 1993:336).

En línea con nuestro propósito de avanzar hacia una vinculación entre las perspectivas de Vigotsky y Freud, señalamos que paradigmáticamente lo que marca distancia entre ambos autores es al mismo tiempo lo que los aproxima: así como Vigotsky centralizó su atención en los aspectos eficientes de la conciencia, Freud la abordó en sus fallos.

No resulta difícil observar que los términos con que define Vigotsky las características del lenguaje interno se vinculan con conceptos psicoanalíticos: "Así, al influjo de sentido bien se lo puede describir como el desplazamiento que se produce en el sentido o carga semántica de los diferentes componentes de una frase; en tanto que a la aglutinación la describimos como la

condensación que se produce entre sus términos" (Golder y González, 2006: 200). Resulta claro que condensación y desplazamiento como mecanismos del proceso primario tienen una clara conexión con las peculiaridades del lenguaje interno tal como las describió Vigotsky.

## A MODO DE CIERRE

La distancia entre la perspectiva psicoanalítica y vigotskyana se maximiza cuando se enfatizan las diferencias del objeto de estudio (consciente-inconsciente) (González) pero se acercan en la comprensión de la especificidad del binomio Escritura-adolescencia. No se trata de privilegiar una dimensión psicológica en detrimento de otra, los aspectos intelectuales y los aspectos emocionales -conscientes o inconscientes- son contribuyentes en cada escrito adolescente. No podemos desarrollar aquí con más detalle esta complementariedad, nos limitaremos a señalar que entre ambas perspectivas hay una primera e importante coincidencia: tanto Freud como Vigotsky consideran que los adolescentes deben afrontar "tareas psíquicas", para el primero esa tarea fundamental y dolorosa es el desasimiento de la autoridad de las figuras parentales (Freud, 190) para el segundo, se trata de alcanzar esforzadamente el pensamiento en conceptos. (Vigotsky, 1996). Más aún, el modo en que el adolescente afronte esas tareas implica un paso crucial en el proceso de "desalienación de viejas dependencias" (Lehalle, 1986) y en ambos casos la escritura tiene un papel en ese proceso.

---

## BIBLIOGRAFÍA

- ESTÉVEZ, CATTANEO (2007) "Escritos de Adolescencia: Reflexiones vigotskyanas". Ponencia. Primer Congreso Internacional de Investigación de la Facultad de Psicología de la Universidad Nacional de La Plata. Noviembre de 2007.
- FOISIL, M. (1992) "La escritura del ámbito privado". En Historia de la vida privada. Tomo V. Madrid: Taurus.
- FREUD, S (1988) "Metamorfosis de la Pubertad". En Obras Completas. Tomo VII. Buenos Aires: Amorrortu
- LEHALLE, H. (1986) "Psicología de los Adolescentes". Barcelona: Editorial Crítica
- GOLDER, M.; GONZÁLEZ, A. (2006) Freud en Vigotsky: Inconsciente y Lenguaje. Buenos Aires: FISyP y Ateneo Vigotskyano de la Argentina.
- MARTÍ, E. (2005) Desarrollo, Cultura y Educación. Buenos Aires: Amorrortu.
- MIJOLLA-MELLOR, S. (1991) "La escritura en secreto". En Psicoanálisis con niños y adolescentes. Tomo I, N°1. 81-91.
- OLSON, D. (1998) El mundo sobre el papel. El impacto de la escritura y la lectura en la estructura del conocimiento. Barcelona: Gedisa.
- QUIROGA, S. (1997) Adolescencia: del goce orgánico al hallazgo de objeto. Buenos Aires: Eudeba.
- VEGA, M.; BARRIONUEVO, J. y VEGA, V. (2007) Escritos Psicoanalíticos sobre adolescencia Buenos Aires: Eudeba.
- VYGOTSKI, L.S.: (1993) "Pensamiento y lenguaje". En Obras Escogidas. Tomo II. Madrid. Visor.
- VIGOTSKY, L.S.: (1996) "Paidología del adolescente". En Obras Escogidas. Tomo IV. Madrid. Visor.